

 聖公會以馬內利堂
Richmond Emmanuel Church

24 December 2022
Christmas Eve Carol Service

***Enter
into the
Light***



The Goodness of Jesus' Coming

Preacher: 蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu

Death Reminds Us of Life

The Goodness of Jesus' Coming

People Must Know

聖誕聚會表 Christmas Celebration

24 Dec	星期六 Saturday	8:00 pm	聖誕前夕歌述崇拜	Christmas Eve Carol Service
25 Dec	星期日 Sunday	8:30 am	聖誕日聖餐崇拜	Christmas Day Eucharist
25 Dec	星期日 Sunday	11:00 am	聖誕日聯合聖餐崇拜	Christmas Day Eucharist (Combined services)

聖誕前夕歌述崇拜
Christmas Eve Carol Services

進堂詩 Processional Hymn	#100 平安夜 Silent Night, Holy Night	眾立 Stand
燃點基督的蠟燭 Lighting The Christ Candle	_____	眾立 Stand
第一次經課 1 st Lesson	創世記 Genesis 8-19 Mark Hird	眾坐 Sit
聖誕頌歌 Carol	#113 大衛城中歌 Once in Royal David's City	眾坐 Sit
第二次經課 2 nd Lesson	以賽亞書 Isaiah 9:2-7 王金玲 Jacqueline Wang	眾坐 Sit
聖誕頌歌 Carol	#116 馬槽歌 Away In A Manger	眾坐 Sit
第三次經課 3 rd Lesson	路加福音 Luke 1:26-38 麥定基 Eddy Mak	眾坐 Sit
聖誕頌歌 Carol	#123 嬰孩是誰歌 What Child is This	眾坐 Sit
第四次經課 4 th Lesson	路加福音 Luke 2:1-7 Alithia Li	眾坐 Sit
聖誕頌歌 Carol	#105 新生王歌 Hark! The Herald Angels Sing	眾坐 Sit
第五次經課 5 th Lesson	路加福音 Luke 2:8-16 曾斌 Deborah Zeng	眾坐 Sit
聖誕頌歌 Carol	#103 天使佳音歌 Angels We Have Heard On High	眾坐 Sit
第六次經課 6 th Lesson	馬太福音 Matthew 2:1-11 麥志華 Bruce Mak	眾坐 Sit
詩班獻唱 Choir Anthem	Child in a manger	眾坐 Sit
第七次經課 7 th Lesson	約翰福音 John 1:1-18 Matthew Chan	眾坐 Sit
講道 Sermon	The Goodness of Jesus' Coming 蕭重信牧師 Rev. Joshua Siu	眾坐 Sit
奉獻詩 Offering Hymn	#104 傳揚佳音歌 Go, Tell it on the Mountain	眾立 Stand
祝福 Blessings	_____	眾坐
宣佈 Announcements	_____	眾坐
退堂詩 Recessional Hymn	#111 普世歡騰歌 Joy to the World! The Lord is Come	眾立 Stand

本年度奉獻收據之截算日期為 2022 年 12 月 31 日，於此日期之後收到之奉獻，將會撥作 2023 年之奉獻。
Cut-off date for 2022 donation tax receipt will be December 31, 2022. All donations received after December 31 will be entered as 2023 donation.

我們敬愛的楊平忠大主教於 12 月 22 日 (星期四) 安返天家，在我們為大主教離開我們沈痛哀悼之時，讓我們為他盡心竭力為主作工而感恩。為他在沙巴初作主教之時從主耶穌而來的「113」運動，鼓勵每位基督使用三年時間去帶一位親友信主的異象感恩，為他在 2000 年和 Moses Tay 大主教和 Kolini 大主教成立 Anglican Mission 感恩。願主的安慰和主的同在臨到大主教太太 Julia 及家人。

With a sad heart to deliver the news that Archbishop Yong Ping Chung returned to the Lord on December 22. As we are mourning for his passing away, let us give thanks to the Lord for anointing His good and faithful servant to enhance God's Kingdom ministries. We give thanks to the Lord for revealing to Archbishop Yong the 113 Movement that many Christians in the Anglican Diocese of Sabah are willing to use three years to lead a friend to believe in Jesus, baptized and become a faithful disciple of Jesus. We give thanks to the Lord for calling Archbishop Yong, Archbishop Moses Tay and Archbishop Kolini to be our three founders of Anglican Mission. May the comfort of our Lord Jesus Christ and His daily presence be with Julia and her family.

上主日特別教友大會結果

上主日 (2022 年 12 月 18 日) 特別教友大會共有 77 位註冊教友參加，達到本堂之 Bylaws 要求超過 25% 之註冊教友 (即 69 人或以上) 人數，正式召開，四位候選人自動當選，衷心多謝四位兄姊願意為主服侍的心。

新堂議員名單：

會眾堂長：楊志初
司庫：李穎謙
外展事工：譚銘嘉
崇拜事宜統籌：謝永業

Result of Special General Meeting Last Sunday

We successful met the quorum to have our Special General Meeting last Sunday (December 18, 2022). New Council members as follows:

Names of New Council Members:

People's Warden: Denny Yeung
Treasurer: Andy Li
Outreach Ministry: Christina Tan
Worship Operation: Tony Tse

統一廣場崇拜及事工

感謝主使我們成功地在本年七月一日購入統一廣場三樓 3330, 3360 及 3380 共五千八百餘平方呎的單位。因諮詢，設計，清拆及裝修需時，估計到明年暑期才能開始清拆，故此我們將由本年九月起使用我們的新堂進行崇拜及事工。請看下列將開始的每週崇拜及事工：

每週星期六 9am 崇拜

日期：由 2022 年 9 月 10 日開始每週舉行

時間：9:00am – 9:45am

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，短講，祈禱

**** 12 月 31 日星期六 9:00am 崇拜沒有實體崇拜，祇在網上舉行，請用此連結：(以後每星期六除實體崇拜外，也可用此連結透過 Zoom 參加崇拜)**

<https://us06web.zoom.us/j/3962567042?pwd=N1lVUzRlcnBkNUVEYkVrLy9TdklEZz09>

Meeting ID: 396 256 7042

Passcode: 12345

每週星期二 2pm 崇拜及查經

日期：由 2022 年 8 月 30 日開始每週舉行

時間：2:00pm – 3:30pm

地點：統一廣場 3330, 3360, 3380

內容：崇拜讚頌，讀經，教導，查經，祈禱

主題：山上寶訓(九月至十一月)

****使用司徒德牧師之"山上寶訓"查經系列**

每週星期五 6:30pm 兒童聚會 (Tent of Meeting)

每週星期五 7:30pm 中學生、大專及在職青年小組

Worship and Ministries at President Plaza

Praise the Lord that we have successfully purchased the property of President Plaza unit 3330, 3360 and 3380 on July 1, 2022. Because of the time required for the process of consultation, design, and applying for permits to renovate the three units, demolition and renovation will tentatively proceed in the summer of 2023. In the meantime, we will begin worship and ministries in this space starting September this year. Please find below two regular worship and ministries:

Weekly Saturday 9am Worship

Date: from September 10, 2022 weekly Saturday

Time: 9:00am - 9:45am

Place: President Plaza 3330, 3360, 3380

Content: Worship and Praise, Reading, Homily, Prayers

****We do not have in-person service on December 31 at 9:00am, only through Zoom. Please click this link: (From now on can use this link for our Saturday 9:00am Service)**

<https://us06web.zoom.us/j/3962567042?pwd=N1lVUzRlcnBkNUVEYkVrLy9TdklEZz09>

Meeting ID: 396 256 7042

Passcode: 12345

Weekly Tuesday 2pm Worship and Bible Study

Date: from August 30, 2022 weekly Tuesday

Time: 2:00pm - 3:30pm

Content: Worship and Praise, Reading, Teaching, Bible Study, Prayers

Theme: Sermon of the Mount (From September to November)

****We are going to use John Stott's Sermon on the Mount bible study series**

本堂廣東話實體崇拜

早堂 8:30am 崇拜

每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live) 。

午堂 11am 崇拜

每主日之實體崇拜，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，崇拜錄影稍後會上載 YouTube 但不設即時網上轉播 (No YouTube Live) 。

In-person Cantonese services

1. 8:30am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday Eucharist and we will provide no YouTube Live for those services.

2. 11am Sunday Services

Sunday services will be in person only.

The 2nd & 4th Sunday will be Eucharist. The 1st, 3rd and 5th Sunday will be Praise Morning Prayer.

There will be no YouTube Live for these services but the recordings will be uploaded afterwards.

REC English Family

Sunday 11am: REC English Family in-person Sunday worship (it can also be joined via Zoom)

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WWhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Friday 6:30pm: Tent of Meeting (TOM) children's group (at President Plaza)

Friday 7:30pm: Youth (high school) group (at President Plaza)

Young adults group (at President Plaza)

本堂普通話事工

- 每主日(星期天)早上 11 時有普通話崇拜，在本教堂 2 樓舉行。每月逢第 3 主日有聖餐。
- 每主日早上 10:30 在 2 樓崇拜地點 舉行祈禱會。
- 逢星期四早上 11: 45 至下午 1: 15 在本教堂 2 樓舉行查經聚會。

** 聖誕日早上 11 時為聯合崇拜

Mandarin Ministry

- Worship service in Mandarin is held every Sunday at 11a.m. on the 2nd level of our church site. Holy communion will be held every 3rd Sunday of the month.
- Every Sunday at 10:30 a.m., a prayer meeting for Mandarin ministry is held in the same meeting place of worship.
- Every Thursday morning 11: 45 a.m. till 1: 15p.m., a Bible-study meeting is held in our Sunday-worship place, on the 2nd level of our church site.

** Christmas Day 11am service will be combined services worship

其它 Others

伍德賢總主教將代表 Anglican Mission 於 12 月 27 日(星期二) 至 1 月 6 日(星期五) 往馬來西亞沙巴出席楊平忠大主教的安息禮拜，帶來眾位大主教，主教，教牧並兄姊的深切慰問及祝福，之後並與 Melter 大主教會議商討未來為主國擴展的事工，敬請代禱。

Bishop Silas will go to Sabah, Malaysia from December 27 (Tuesday) to January 6 (Friday) to attend Archbishop Yong's funeral service at All Saints Cathedral on behalf of the Anglican Mission to bring blessings from our Archbishops, bishops, clergy and people. Also, Bishop Silas will have meetings with Archbishop Melter concerning with God's Kingdom ministries in the near future. Please pray for Bishop Silas trip.

伍因信牧師將於 12 月 27 日至明年 1 月 2 日 放年假。

Rev. Ignatius Ng will be on annual leave from December 27 to January 2.

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、何根、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、郭顏筱薇、
潘劉桂香、殷德倫、鮑敬榮、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌、黎彼得

Infirm

Basil Wong, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Gen He, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Samuel Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Peter Lai

歡迎您參加經歷神 - 不再一樣

我們誠意邀請您參加一個以廣東話進行的課程。此十三個星期的課程以布克比、金科德 (Henry Blackaby & Claude King) 合著的「經歷神-不再一樣」，共有十二單元，每單元即有五天操練內容，帶領你藉著禱告、默想和研讀聖經，與神相交，回應祂，以至你與神建立更親蜜的、與神同行的關係。由 1 月 19 日開始，逢星期四晚上 8:30pm 至 10:00pm 假 Zoom 進行 (Zoom link :

<https://us02web.zoom.us/j/7814573082?pwd=eDFzbndKNEhMdHBvQjlQdlo5cTZRdz09>, Meeting ID: 781 457 3082, Passcode: 19960908) · 名額 20 位 · 學員需要購買 265 頁之中文課本或 272 頁之英文課本 · 大家可往種籽書室 (11100 Bridgeport Rd, Richmond, BC V6X 1T2) 購買 · 也可以在本堂購買 · 報名時請說明購買中文或英文課本 · 每本連稅 \$35 。

課程之內容如下：

- | | | |
|-----|----------|-------------|
| 1. | 1 月 19 日 | 導航篇 |
| 2. | 1 月 26 日 | 神的旨意與你的一生 |
| 3. | 2 月 2 日 | 專注於神 |
| 4. | 2 月 9 日 | 神追求與人建立愛的關係 |
| 5. | 2 月 16 日 | 神的愛和神的邀請 |
| 6. | 2 月 23 日 | 神向人說話 (上) |
| 7. | 3 月 2 日 | 神向人說話 (下) |
| 8. | 3 月 9 日 | 信仰危機 |
| 9. | 3 月 16 日 | 調整生命去適應神 |
| 10. | 3 月 23 日 | 藉著服從體驗神 |
| 11. | 3 月 30 日 | 神的旨意與教會 |
| 12. | 4 月 6 日 | 神國的子民 |
| 13. | 4 月 13 日 | 不斷與神相交 |

請填寫下面之回條交回或寄回本堂便可。

✂

姓名： (中) _____ (英) _____

電話： (手提) _____

電郵： _____

歡迎您參加啟發 2023

我們誠意邀請您參加一個全球已有超過三千萬人參加的廣東話「啟發課程」。此課程以輕鬆務實的方式探討生命及基督教信仰，由 1 月 29 日開始，逢星期日下午 2:00pm 至 3:30pm 進行。內容包括由啟發課程提供的錄影專輯(廣東話)及小組討論。歡迎大家在崇拜後自購飯盒及飲品在副堂一起共享午餐，我們可以為不方便自購飯盒及飲品的兄姊往梅園餐廳或聚(Dinesty) 購飯盒及飲品。

所有聚會於聖公會以馬內利堂實體進行 (7451 Elmbridge Way, Richmond, BC, V6X 1B8)

課程之內容如下：

- | | | |
|-----|-----------------------------------|-------------------|
| 1. | 1 月 29 日 | 人生就係咁？ |
| 2. | 2 月 5 日 | 耶穌係邊個？ |
| 3. | 2 月 12 日 | 耶穌點解要死？ |
| 4. | 2 月 19 日 | 信心...點先算有？ |
| 5. | 2 月 26 日 | 祈禱...咩嚟㗎？ |
| 6. | 3 月 5 日 | 聖經點樣睇？ |
| 7. | 3 月 12 日 | 神點樣指引？ |
| 8. | **3 月 26 日(2:00pm- 6:00pm) | 認識及經歷聖靈退修會 |
| 9. | 4 月 2 日 | 點樣抵擋邪惡？ |
| 10. | 4 月 9 日 | 咩係教會同傳福音？ |
| 11. | 4 月 16 日 | 神今日仲會醫治人？ |
| 12. | 4 月 23 日 | 點樣活得更精彩？ |

(4 月 30 日至 7 月 9 日同樣時間為
洗禮/按手堅信禮及新教友班)

請填寫下面之回條交回或寄回本堂便可。

✂

姓名： (中) _____ (英) _____

電話： (手提) _____

電郵： _____

性別： 男 女

組別： 30 歲及以下 31-40 歲 41-60 歲 60 歲以上

總主教及牧區主任聖誕牧函 2022

親愛的弟兄姊妹,

2022 年是我們經歷大風浪，沈重的試煉及豐盛祝福的一年!

在極其艱難的試煉中我們竟然領受到很多意想不到的祝福，出人意外的平安，也終於在七月一日正式購買了統一廣場三樓三個共 5,800 呎的單位，踏進我們等候了二十年神為我們預備而是我們意想不到的應許地!

感謝主，我們在七月九日已開始了在新址的第一個崇拜，並在九月開始還未完成設計及裝修之前已開始有每主日下午及星期二下午的查經組，星期五的英語及家庭數個小組事工及星期六早上九時的聖餐崇拜。

我極之相信 2023 年將會是我們重建及豐收的一年，經歷詩篇 126:4-6 的時候:

*耶和華啊，求你使我們被擄的人歸回，好像南地的河水復流。
流淚撒種的，必歡呼收割！
那帶種流淚出去的，必要歡歡樂樂地帶禾捆回來！*

衷心多謝大家在 2022 這大風大浪的一年能同心同行，為這屬靈的家所付出的大愛及無盡的犧牲，使我們經歷“萬眾齊心，同建神家”！

敬祝您有一個喜樂的聖誕節及充滿祝福新的一年!

主內

+ 德賢

Chief Bishop and Rector's Christmas Letter 2022

Dear brothers and sisters,

2022 is a year of storm and big waves, full of difficult challenges but on the other hand, lots of God's blessings!

In the midst of all those challenges we have received lots of unexpected blessings and we stepped into the Promised Land that we have been waiting for the past twenty years! It is such a miraculous gift that we have the opportunity to purchase the three units of 5,800 sq. ft. in the third floor of President Plaza!

Praise the Lord that we had our first service in July 9 and even before the completion of our design, demolition and renovation project, we have started our Sunday and Tuesday afternoon Bible study groups, Friday evening and night English and Family various small groups and Saturday 9am Eucharist.

I deeply believe that 2023 will be a year of Rebuild and Harvest that we will experience what it says in Psalm 126:4-6:

*Restore our fortunes, Lord, like streams in the Negev.
Those who sow with tears will reap with songs of joy.
Those who go out weeping, carrying seed to sow,
will return with songs of joy, carrying sheaves with them.*

Thank you for what you have accomplished in 2022 for REC, a stormy and blessed year! Because of your love and sacrifice, we have been able to stand firm to vividly see how great God is!

Let's go! Build the House of God!

May you have a joyful Christmas and a blessed 2023!

In Christ,

+Silas Ng